

# Strasbourg

L'AFASP/DEFTA organise du vendredi 29 novembre au dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2013 un séjour au cœur de la capitale alsacienne à l'occasion de son « Winterstammtisch » 2013 pour le marché de Noël.

En 48 heures, nous verrons :

- la seule et unique capitale de l'Europe
  - le Palais de l'Europe
  - la plus grande cathédrale du monde avec une flèche de 142 m (après U... à 161 m, K... à 157 m, R... à 151 m, R... à 149 m et H... à 147 m) mais surtout la plus belle du monde (17 « like » sur facebook)
  - le plus grand sapin de Noël naturel d'Europe (30 m), tout droit venu des Vosges et dont la décoration élaborée change chaque année
  - un centre-ville entier figurant sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco (une première en France)
  - la plus ancienne maison de Strasbourg (et même, nous y mangerons sa choucroute aux 8 viandes)
  - le plus grand et le plus ancien marché de Noël de France (1570)
- le tout sans emprunter le moindre moyen de transport !



**AFASP/DEFTA organisiert von Freitag, den. 29. November, bis Sonntag, den. 1. Dezember einen Aufenthalt in der Mitte der elsässischen Hauptstadt anlässlich seines "Winterstammtisches" 2013 für den Weihnachtsmarkt.**

Im Laufe von 48 Stunden werden wir Folgendes sehen:

- die einzige und einzigartige Hauptstadt von Europa
  - den Europa Palast
  - die größte Kathedrale der Welt mit einer 142 Meter hohen Turmspitze (nach U... mit 161 M, K... mit 157 M, R... mit 151 M, R... mit 149 M und H... mit 147 M, aber vor allem die schönste Kathedrale der Welt (17 "like" auf facebook)
  - den größten echten Europatannenbaum (30 M), direkt aus den Vogesen, dessen schmuckreiche Dekoration jedes Jahr wechselt
  - eine ganze Stadtmitte auf der Unesco-Welterbeliste (zum ersten Mal in Frankreich)
  - das älteste Haus in Straßburg (wir werden sogar dort sein 8 Sorten Fleisch Sauerkraut essen)
  - den größten und ältesten Weihnachtsmarkt in Frankreich (1570)
- Und das alles, ohne Verkehrsmittel zu benutzen!



**Date limite d'inscription / Anmeldeschlußtermin : 20/10/2013**

**Hébergement/Unterkunft:** Ciarus – 7 rue Finkmatt – F-67000 Strasbourg – Tel : +33 (0) 3 88 15 27 90 (9-17H)

## Forfait 3 jours, 2 nuits (sans transport) / Pauschale 3 Tage, 2 Nächte (Ohne Fahrt)

**Prix sans hébergement / Prix avec hébergement**  
**Preis ohne Unterkunft / Preis mit Unterkunft**

Membres / Mitglieder *	85 €	140 €
Non-membres / Nichtmitglieder	105 €	160 €
Membres moins de 30 ans / Mitglieder unter 30 J. *	60 €	115 €

\* à jour de cotisation / Beitrag des laufenden Jahres bezahlt

### Rappel du montant des cotisations 2013 / Beiträge für 2013

- 20 €** pour une personne seule / für eine Person / 30 € pour un couple / für ein Ehepaar
- 10 €** pour étudiants, au pair, assistants de langue et chômeurs / für Studenten, au Pair, Sprachassistenten und Arbeitslose



## PROGRAMME

### Vendredi 29 novembre 2013

- 16.00 - 24 00 Arrivée à l'auberge de jeunesse :  
Ciarus – 7 rue Finkmatt – F-67000 Strasbourg – +33 (0) 3 88 15 27 90 (9-17H)
- 14.00 - 15.30 Visite libre du parc de l'Orangerie, le plus beau parc de Strasbourg (juste en face du Palais de l'Europe par rapport à l'avenue de l'Europe)
- 16.00 - 17.00 Visite guidée du conseil de l'Europe : à condition de s'être inscrit avant le 15 novembre 2013 et de présenter le jour de la visite une pièce d'identité (RDV à 15H45 à l'entrée du Palais de l'Europe)
- 18.00 - 24.00 Repas libre en ville (hors forfait)
- 21.30 - 22.30 Promenade nocturne du veilleur de nuit (RDV à 21H15 devant le musée de l'œuvre Notre-Dame)

### Samedi 30 novembre 2013

- 07.30 - 08.30 Petit déjeuner au Ciarus
- 09.00 - 11.30 Visite guidée bilingue de la cathédrale et de la Vieille-Ville (RDV à 8H45 devant le Ciarus avec la guide)
- 12.00 - 13.30 Repas au Ciarus
- 14.00 - 16.00 Visite libre des différents marchés de Noël
- 16.30 - 17.30 Visite de la crèche de l'église Saint-Pierre-le-Vieux commentée en poèmes et musiques
- 17.30 - 19.00 Visite libre des différents marchés de Noël
- 19.00 Dîner à la Maison Kammerzell comprenant une spécialité locale : choucroute aux 8 viandes (ou aux 3 poissons à condition de le préciser avant le 15 novembre), munster d'Orbey, sorbet au Marc d'Alsace (RDV à 18H45 à l'entrée de la Maison Kammerzell)
- 22.00 Soirée au Ciarus au coin du feu : bar qui fait tout oublier, salle des Colonnes, espace TV, lecture, salle de jeux (billard, baby-foot, jeux vidéo), salle de ping-pong et disco

### Dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2013

- 07.30 - 09.15 Petit déjeuner au Ciarus
- 10.00 - 11.00 Visite du musée Alsacien (RDV à 9H45 à l'entrée du musée)
- 11.00 - 12.00 Montée à la plate-forme de la cathédrale
- 12.00 - 12.40 Visite de l'Horloge Astronomique
- 13.00 - 14.00 Repas au Ciarus
- 14.30 - 15.30 Visite du musée Tomi Ungerer
- 15.30 - 17.30 Visite du musée de l'œuvre Notre-Dame
- 18.30 - 20.00 Restauration possible sur les marchés de Noël (hors forfait)

## FIN DU SÉJOUR



## PROGRAMM

### Freitag, den 29. November 2013

- 16.00 - 24.00 Ankunft in der Jugendherberge :  
Ciarus – 7 rue Finkmatt – F-67000 Strasbourg – +33 (0) 3 88 15 27 90 (9-17H)
- 14.00 - 15.30 Besuch des Orangerie Parks, des schönsten Parks in Straßburg (genau dem Europapalast gegenüber, in Bezug auf die Europa Avenue)
- 16.00 - 17.00 Führung im Europarat (unter der Bedingung, sich vor dem 15. November 2013 angemeldet zu haben und am Tag des Besuches einen Personalausweis vorzuweisen (Treffpunkt um 15:45 am Eingang des Europapalastes)
- 18.00 - 24.00 Abendessen frei in der Stadt (in der Pauschale nicht inbegriffen)
- 21.30 - 22.30 Nächtlicher Spaziergang mit dem Nachtwächter (Treffpunkt um 21:15 vor dem Musée de l'œuvre Notre-Dame , Frauenhausmuseum)

### Samstag, den 30. November 2013

- 07.30 - 08.30 Frühstück im Ciarus
- 09.00 - 11.30 Zweisprachige Führung im Münster und in der Altstadt (Treffpunkt um 8:45 vor dem Ciarus)
- 12.00 - 13.30 Essen im Ciarus
- 14.00 - 16.00 Besuch der verschiedenen Weihnachtsmärkte
- 16.30 - 17.30 Gemeinsamer Besuch der Krippe der Kirche Saint-Pierre-le-Vieux, mit Poesie- und Musikbegleitung
- 17.30 - 19.00 Besuch der verschiedenen Weihnachtsmärkte
- 19.00 Abendessen im Kammerzellhaus mit einer regionalen Spezialität : 8 Fleischsorten Sauerkraut (oder 3 Fischsorten Sauerkraut, Vorbestellung spätestens am 15. November), Munster d'Orbey, Sorbet au Marc d'Alsace (Treffpunkt um 18:45 am Eingang des Kammerzellhauses)
- 22.00 Gemütlicher Abend im Ciarus, zur Wahl: Kaminecke, eine Bar, die auf andere Gedanken bringt, Säulensaal, TV Raum, Lesecke, Spielsaal (Billard, Tischfußballspiel, Telespiele), Tischtennisaal und Diskomusik

### Sonntag, den 1. Dezember 2013

- 07.30 - 09.15 Frühstück im Ciarus
- 10.00 - 11.00 Besuch des elsässischen Museums (Treffpunkt um 9:45 beim Museumseingang)
- 11.00 - 12.00 Aufstieg zur Münsterplattform
- 12.00 - 12.40 Besuch der Astronomischen Uhr
- 13.00 - 14.00 Essen im Ciarus
- 14.30 - 15.30 Besuch des Tomi Ungerer Museums
- 15.30 - 17.30 Besuch des Frauenhausmuseums (Musée de l'œuvre Notre-Dame)
- 18.30 - 20.00 Abendessen auf den Weihnachtsmärkten (im Pauschalpreis nicht inbegriffen)

---

## ENDE DES AUFENTHALTES

---



## INSCRIPTION / ANMELDUNG

« Winterstammtisch Strasbourg » – 29/11-01/12/2013 »

Hébergement / Unterkunft : Ciarus – 7 rue Finkmatt – F-67000 Strasbourg – +33 (0) 3 88 15 27 90

Inscriptions par mail avant le **20/10/2013** (supplément après) auprès de : **Gilles COURGEY**  
Anmeldung per Email vor **20/10/2013** bei : [gilles.courgey@afasp.net](mailto:gilles.courgey@afasp.net)

**Corine MERIGOT**  
Anmeldung per Email vor **20/10/2013** bei : [corine@afasp.net](mailto:corine@afasp.net)

Prénom / Vorname et / und Nom / Nachname : .....

Adresse / Anschrift : .....

Téléphone / Telefon : .....

Age / Alter : .....

E-mail : .....

Montant / Summe : .....

Participerez-vous à la visite du conseil de l'Europe (vendredi 16H)?  OUI / JA  NON / NEIN

*Si vous souhaitez participer à la visite du Conseil de l'Europe, merci de le préciser avant le 15 novembre 2013 (le Palais de l'Europe exige la transmission de la liste nominative exhaustive à l'avance)*

Quelle choucroute préférez-vous?

8 viandes  3 poissons

*Si vous préférez la choucroute aux 3 poissons, merci de le préciser avant le 15 novembre 2013*

Logerez-vous au Ciarus?

OUI / JA  NON / NEIN

Viendrez-vous en voiture? / Reisen Sie mit dem eigenen PKW an?

OUI / JA  NON / NEIN

*Si oui, précisez le nombre de places libres:*

..... places / Plätze

- Règlement à / Zahlung an Corine MERIGOT, Trésorière, 53 rue de la Comète, 92600 Asnières

Virement / Überweisung :

sur le compte français AFASP DEFTA, Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J  
ou sur le compte allemand AFASP DEFTA, Postscheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667  
BLZ 590 100 66

ou Chèque dûment complété et signé, libellé à l'ordre de AFASP DEFTA



## 1. Détails sur le programme

**Hébergement : Ciarus – 7 rue Finkmatt – F-67000 Strasbourg – Tel : +33 (0) 3 88 15 27 90 (9-17H)**

Accueil : 24h/24

Draps et demi-pension du midi inclus.

### **VEN 29 A 16H : CONSEIL DE L'EUROPE**

Visites sur réservation. Groupes uniquement (min. 15 pers.). Durée : 1h15 environ.

1949 : Strasbourg est choisie comme siège du Conseil de l'Europe.

Il se situe au Palais de l'Europe.

Son objet est de défendre les droits de l'Homme, la démocratie et l'état de Droit.

Le Conseil de l'Europe rassemble 800 millions de ressortissants de 47 États membres.

Il partage le pouvoir législatif de l'Union européenne avec le Parlement européen (juste en face).

### **SAM 30 A 9H : CATHEDRALE**

Avec sa flèche de 142 m, la cathédrale de Strasbourg a été le plus haut édifice du monde pendant 222 ans (peu avant la tour Eiffel puis les buildings américains). Joyau de l'art gothique, célèbre autant pour son Horloge Astronomique que pour la statuaire (Pilier des Anges, Eglise et Synagogue), les orgues, la chaire et l'exceptionnel ensemble de vitraux qu'elle abrite. Et sa crypte, que la guide nous fera visiter.

Pas de visite intérieure de la cathédrale de 11H20 à 12H35.

### **SAM 30 A 10H : LA VIEILLE VILLE**

Promenade dans les quartiers piétonniers anciens autour de la cathédrale et dans la Petite France. La visite permettra de voir la Maison Kammerzell, la place Gutenberg, l'église St-Thomas, les anciennes maisons de tanneurs, les Ponts Couverts et le Barrage Vauban, l'Ancienne Douane, l'Ancienne Boucherie, le Palais des Rohan...

### **SAM 30 A 14H : MARCHES DE NOËL**

Premier marché de Noël de France, le marché de Noël de Strasbourg est présent partout en centre-ville : place de la Gare, place Kléber, place Broglie, place du Temple Neuf, place de la Cathédrale, place Gutenberg, place des Meuniers (Petite France), rue de la Douane (Ancienne Douane), place d'Austerlitz, place du Corbeau.

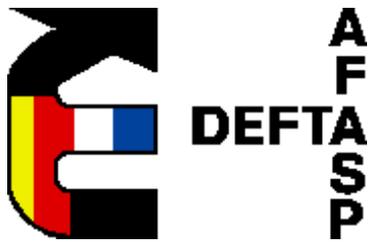
Horaires du marché de Noël: 10H-21H samedi, 10H-20H dimanche

### **DIM 1<sup>ER</sup> A 10H : MUSEE ALSACIEN**

Y sont présentés les témoins de la vie alsacienne traditionnelle au cours des siècles passés (meubles peints, costumes, imagerie, jouets, reconstitution de "Stub"...).

### **DIM 1<sup>ER</sup> A 11H : MONTEE A LA PLATE-FORME DE LA CATHEDRALE**

Quelques 332 escaliers à monter pour accéder à une altitude de 66 m et une vue à couper le souffle sur les toits de Strasbourg, la plaine d'Alsace, les Vosges, la Forêt Noire.



### **DIM 1<sup>ER</sup> A 12H : VISITE DE L'HORLOGE ASTRONOMIQUE**

De réputation mondiale, elle est située à l'intérieur de la cathédrale, on y accède par la porte Sud de la cathédrale.

L'Horloge Astronomique, chef d'œuvre de la Renaissance, est le produit d'une collaboration entre artistes, mathématiciens et techniciens. Horlogers suisses, sculpteurs, peintres et créateurs d'automates travaillèrent de concert. Le mécanisme actuel date de 1842.

L'Horloge attire surtout par le jeu de ses automates.

### **DIM 1<sup>ER</sup> A 14H30 : MUSEE TOMI UNGERER**

Centre international de l'illustration.

Située à la Villa Greiner, la collection du Musée Tomi Ungerer résulte de plusieurs donations effectuées depuis 1975 par l'artiste. On y trouve un fonds important de 11000 dessins donnés à sa ville natale par Tomi Ungerer, dessinateur et illustrateur né en 1931 à Strasbourg. L'ensemble est présenté par roulements dans un parcours thématique d'environ 300 œuvres originales comportant des dessins de livres pour enfants, des dessins satiriques et publicitaires ainsi que des œuvres érotiques.

### **DIM 1<sup>ER</sup> A 15H30 : MUSEE DE L'ŒUVRE NOTRE-DAME**

Il présente quelques-uns des plus grands chefs-d'œuvre de la sculpture du Moyen-Âge provenant en particulier de la cathédrale et une collection de vitraux, tapisseries, orfèvrerie et mobilier du XI<sup>ème</sup> au XVII<sup>ème</sup> siècle.

## **2. Idées de sorties supplémentaires**

### **Palais des Rohan**

Le "Versailles strasbourgeois"

Somptueux ensemble de pièces d'apparat des cardinaux qui y vivaient au 18<sup>ème</sup> siècle, céramique des Hannong de renommée mondiale, très belle orfèvrerie...

### **Musée historique de la Ville de Strasbourg**

Il présente à ce jour deux grands chapitres de l'histoire de Strasbourg : la Ville libre du Saint-Empire romain germanique (1262-1681) et la Ville libre royale et révolutionnaire (1681-1800), avec le magnifique plan-relief de 1727.

### **Musée des Beaux-Arts**

Belle collection de peinture italienne (Giotto, Botticelli, Raphaël, Veronese, Canaletto), espagnole (Greco, Goya), française (Lorrain, Largillière, Watteau, Boucher, Champaigne, Delacroix, Courbet), flamande (Van Dyck, Rubens)...

### **Brasserie Kronenbourg**

Situation : 68, route d'Oberhausbergen - 67200 STRASBOURG

Sur réservation - Mardi à samedi (1h30, dégustation comprise) - Fermé en janvier et les jours fériés

Tarif : 6 € - Tarif réduit : 4,50 € - Gratuit : < 12 ans

Renseignements : Tél : 03 88 27 41 59

E-mail : [siege.visites@kronenbourg-fr.com](mailto:siege.visites@kronenbourg-fr.com)

[www.brasseries-kronenbourg.com](http://www.brasseries-kronenbourg.com)



### **Aubette**

Salons classés présentant des décors réalisés à la fin des années vingt par les artistes d'avant-garde Theo Van Doesburg, Jean Arp et Sophie Taeuber-Arp.

Situation : place Kléber

Horaires d'ouverture : mercredi à samedi : 14h/18h

Tarif : gratuit

Audio guide podcastable gratuitement

Renseignements : Tél : 03 88 52 50 50

### **Orangerie**

### **Parc de la Citadelle**

**Jardin des Deux Rives (avec nouvelle passerelle mimram enjambant le rhin)**

### **Musée zoologique**

### **Le vaisseau**

### **Musée du chocolat (geispolsheim)**

## **3. Autres hébergements (demi-pension du midi au Ciarus incluse)**

### **Hôtels de Strasbourg en général**

Vérifiez les prix pour les dates de notre séjour car ils sont rarement affichés mais souvent augmentés de 30% en période de marchés de Noël.

Il y a un grand choix d'hôtels à la place de la gare, endroit bien placé, à 15 mn à pied du centre-ville.

### **Hôtel\*\*\* Couvent du Franciscain**

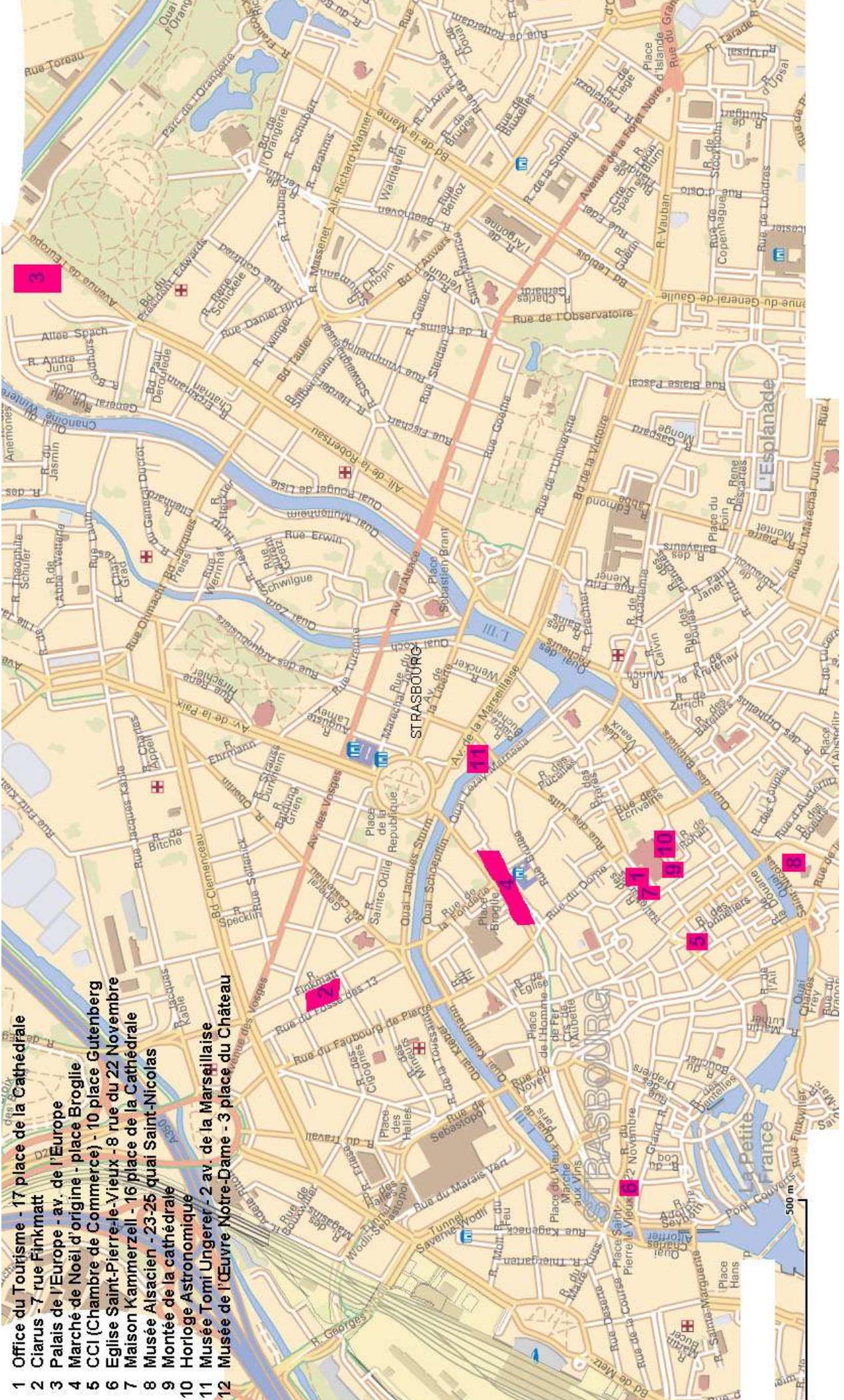
18, rue du Faubourg de Pierre - 67000 STRASBOURG - Tél: +33 (0)3 88 32 93 93

[info@hotel-franciscain.com](mailto:info@hotel-franciscain.com) - Chambre individuelle de 68 à 74 €, Chambre double à grand lit ou à deux lits de 78 à 84 €, Chambre triple à 96 €, Chambre à 4 lits à 104 €, Petit Déjeuner Buffet à 9,50 €, Parking privé à 8 €

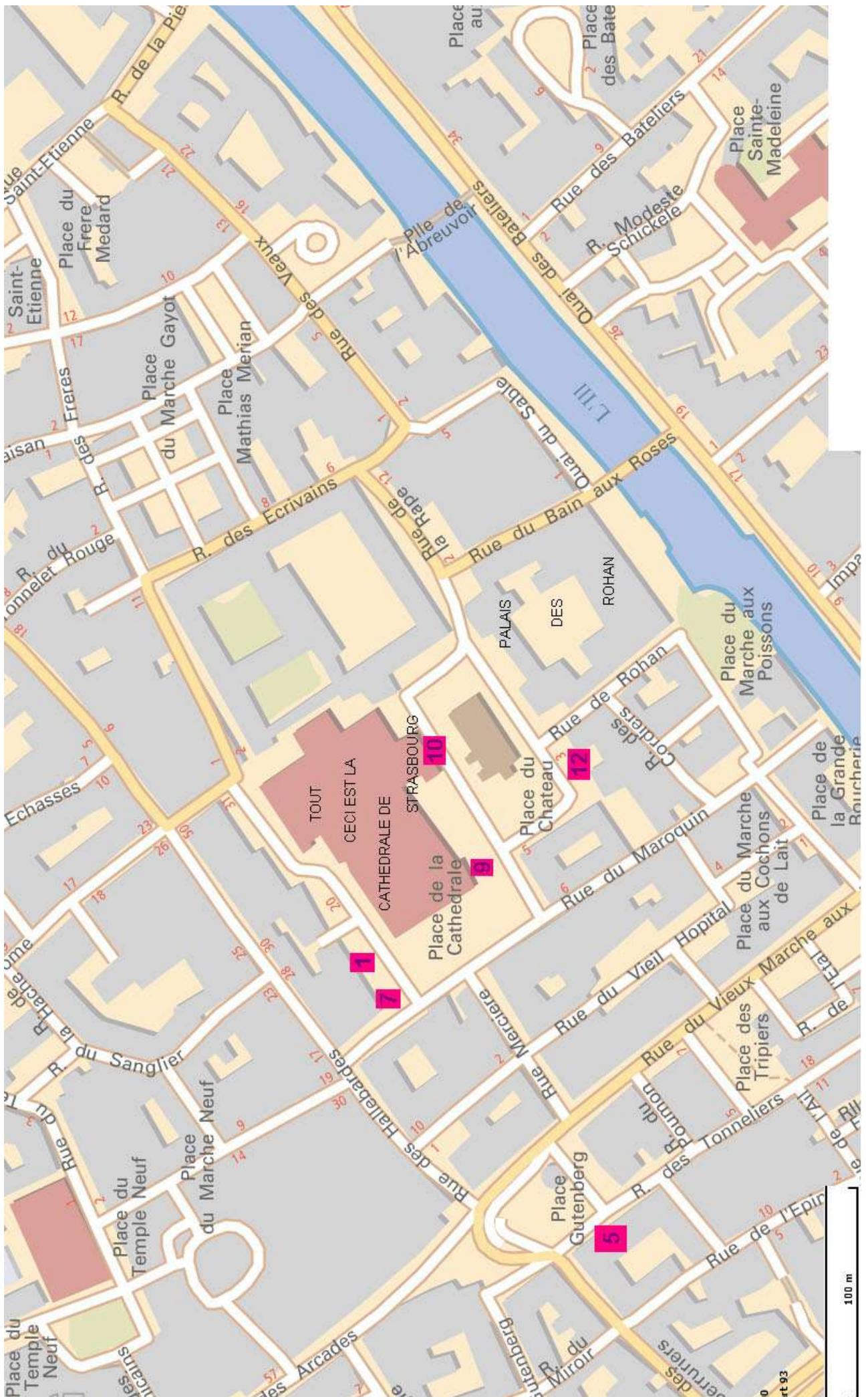
### **Hôtel\*\*\* Le Bristol**

4 Place de la Gare - 67000 Strasbourg - +33 (0)3 88 32 00 83 - [www.hotel-strasbourg.com](http://www.hotel-strasbourg.com)

Chambre individuelle à partir de 45 €, Chambre double à grand lit à partir de 65 €, Chambre double à deux lits pour 3 personnes qui s'entendent bien à partir de 75 €, Chambre pour 4 personnes à partir de 105 €, Petit Déjeuner buffet à 9 € (4.50 € pour les moins de 12 ans), Petit Déjeuner express à 4.90 €



- 1 Office du Tourisme - 17 place de la Cathédrale
- 2 Ciarus - 7 rue Finkmatt
- 3 Palais de l'Europe - av. de l'Europe
- 4 Marché de Noël d'origine - place Broglio
- 5 CCI (Chambre de Commerce) - 10 place Gutenberg
- 6 Eglise Saint-Pierre-le-Vieux - 8 rue du 22 Novembre
- 7 Maison Kammerzell - 16 place de la Cathédrale
- 8 Musée Alsacien - 23-25 quai Saint-Nicolas
- 9 Montée de la cathédrale
- 10 Horloge Astronomique
- 11 Musée Tomi Ungerer - 2 av. de la Marseillaise
- 12 Musée de l'Œuvre Notre-Dame - 3 place du Château



Präsident: Didier GUINIO – Vizepräsident Frankreich: Mila WERK – Vizepräsident Deutschland: Verena WEITBRECHT  
Postbank: Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66 – Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J